



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.139
3 September 1993

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Десятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 139-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве,
во вторник, 20 апреля 1993 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ВУАЯМ

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции

Канада

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания издан в качестве документа CAT/C/SR.139/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска данного документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня)

Первый дополнительный доклад Канады (CAT/C/17/Add.5)

1. По приглашению Председателя г-н Шеннон, г-н Дюбуа, г-н Кессел, г-жа Уэйзер, г-н Лоу и г-н Делорье (Канада) занимают места за столом заседаний Комитета.
2. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** приветствует членов канадской делегации и выражает удовлетворение по поводу того, что Комитет имеет возможность во второй раз вести диалог с представителями правительства Канады. Он предлагает делегации представить в устной форме первый дополнительный доклад Канады и уточняет, что, согласно сложившейся в Комитете практике, делегация государства-участника сможет на следующем заседании ответить на вопросы членов Комитета, если они возникнут.
3. **Г-н ШЕННОН** (Канада) заявляет, что канадское правительство в соответствии с обязанностями, которые возложены на него Конвенцией, представляет два доклада, иллюстрирующих те изменения, которые внесены в канадское законодательство с целью приведения его в соответствие с положением Конвенции. В своем втором дополнительном докладе правительство Канады отвечает на конкретные вопросы, поставленные членами Комитета в связи с первоначальным докладом. На текущей сессии делегация Канады постарается сообщить о тех мерах, которые приняты недавно на внутригосударственном и международном уровнях, в целях борьбы против пыток, применения чрезмерной силы и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.
4. Подготовка первого дополнительного доклада Канады явилась результатом тесного сотрудничества между федеральным правительством, правительствами провинций и администрациями обеих территорий; эта процедура, кроме того, позволила различным властям оценить степень выполнения Конвенции в вопросах, относящихся к их соответствующей компетенции. Межправительственный комитет высших должностных лиц по правам человека также активно способствовал подготовке доклада, как, впрочем, и выполнению других международных документов, касающихся прав человека.
5. Уже в течение ряда лет Канада выступает активным сторонником принятия резолюции, направленной на то, чтобы деятельность всех договорных органов по правам человека, и в частности Комитета против пыток, а также Комитета по ликвидации расовой дискриминации, финансировалась из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций наравне с пятью другими органами, которые уже финансируются таким образом. Поэтому делегация Канады выражает удовлетворение по поводу решения, принятого Генеральной Ассамблеей без голосования на ее сорок седьмой сессии. Таким образом, был одобрен предложенный способ финансирования, что позволит, в частности, предоставить Комитету финансовые средства, благодаря которым он сможет продолжать работать эффективно и независимо.
6. К работе Комитета относится также и то, что правительство Канады играло весьма активную роль в первой межсессионной рабочей группе по подготовке проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток. Оно исходило из того, что принятие протокола явится конкретным вкладом в предупреждение пыток путем создания системы международного контроля за условиями в местах заключения. Со своей стороны правительство Канады искренне надеется, что государства достигнут в этом вопросе консенсуса. Кроме того, оно регулярно помогает Добровольному фонду Организации Объединенных Наций для жертв пыток, и его вклад за последние пять лет возрос до 147 тысяч канадских долларов.
7. Условия в местах заключения в Канаде отвечают национальным и международным нормам соблюдения прав личности. Кроме того, тюремные власти учитывают специфические потребности

определенных категорий заключенных. Так, рабочей группе по положению женщин-заключенных в федеральных тюрьмах было поручено обследовать условия содержания заключенных и предложить меры по улучшению этих условий. Результатом рекомендаций этой группы является ведущееся в настоящее время строительство четырех новых региональных центров и одного центра реадaptации для женщин из числа коренного населения, а единственная федеральная женская тюрьма, которая находится в Кингстоне (Онтарио), будет вскоре закрыта, так как для Канады, столь обширной страны, наличие лишь одного федерального учреждения подобного типа создает ситуацию, фактически равносильную чрезмерно суровому наказанию. Кроме того, такая ситуация противоречит целям реадaptации, ибо возвращение женщин-заключенных к нормальной жизни в обществе действительно зависит, по крайней мере частично, от возможности находиться поблизости от своих друзей и членов семьи.

8. Рабочая группа рекомендовала, кроме того, построить центр реадaptации для женщин из числа коренного населения; это явилось результатом ознакомления с выводами обследования, выявившего тот факт, что число туземных женщин-заключенных весьма велико и что даже в тюремной обстановке они сохраняют свои специфические потребности. Тем самым проявляется уважение к местным ценностям и обычаям, не нарушаются контакты со старшим поколением, детьми и природной средой. Члены общины туземных женщин участвовали в планировании структуры нового учреждения и будут продолжать играть активную роль в его функционировании, а также в разработке программ его деятельности. Строительные работы предполагается закончить в сентябре 1994 года. А пока федеральное правительство занимается улучшением условий содержания заключенных в тюрьме Кингстона. Речь идет, в частности, о том, чтобы облегчить свидания с родственниками и междугородные телефонные переговоры, повысить уровень услуг консультантов-психологов, ввести постоянную должность советника из числа коренных жителей, организовать терапию для лиц, подвергшихся насилию на сексуальной почве, взять на службу офицера связи для работы с чернокожими женщинами, улучшить лечение наркоманов.

9. В Квебеке в рамках глубокой реформы полицейских сил, начатой в 1988 году, был принят новый Кодекс полицейской этики, вступивший в силу 1 сентября 1990 года. Его цель заключается в обеспечении более эффективной защиты граждан путем привития сотрудникам полиции добросовестного отношения к исполнению своих обязанностей и соблюдения прав и свобод человека. В результате были учреждены два новых органа, которые призваны обеспечивать соблюдение положений Кодекса. Так, в круг обязанностей Уполномоченного по вопросам полицейской этики входит прием жалоб граждан, считающих, что они пострадали в результате действий полицейских, а Комитет по вопросам полицейской этики наделен правом рассматривать любую жалобу, переданную ему Уполномоченным.

10. В области соблюдения законов власти провинции Онтарио в сотрудничестве с полицейскими ассоциациями, специалистами по вопросам применения силы и инструкторами разработали новые нормы подготовки полицейских, базирующиеся на четырех основополагающих принципах: подготовка по вопросам применения силы должна проводиться постоянно на протяжении всей карьеры сотрудников полицейских служб; различные виды применения силы должны преподаваться комплексно; у сотрудников полиции необходимо развивать умение оценивать обстановку, с тем чтобы они могли со знанием дела выбирать наиболее подходящий из имеющихся различных видов; наконец, взаимоотношения в условиях многонациональной среды, коммуникабельность, личные контакты играют основополагающую роль в обучении методам и стратегии, применяемым в случаях возникновения серьезных конфликтов. В целях внедрения этих принципов полиция Онтарио в три раза увеличила число учебных часов для обучения новобранцев. Кроме того, сотрудники полиции постоянно проходят подготовку с целью научить их действовать в потенциально взрывоопасной обстановке путем переговоров; их учат и применению нейтрализующих аэрозолей, а вопросы поведения в условиях многонациональной среды являются составной частью обучения действиям с применением силы. В настоящее время оценивается эффективность этих новых мер, а разработанные методы должны получать все более широкое распространение по всей стране.

11. Правительство Канады уже упоминало о некоторых результатах деятельности Канадского центра по проблемам жертв пыток. Этот центр, созданный в 1977 году, оказывает медицинскую, юридическую и социальную помощь беженцам, ставшим жертвами пыток за границей, и членам их семей. Правительство частично финансирует некоторые направления деятельности Центра, в частности программу устройства, включающую службы приема, ориентации и консультаций, а также предоставление беженцам возможности вступать в группы взаимопомощи. В Центре функционируют также специальные курсы английского языка, ориентированные именно на эту категорию лиц. Как указывается в статье 1 Конвенции, пытки нередко применяются для получения сведений или признания. В связи с этим программа Центра составлена таким образом, чтобы учитывать характер постановки вопросов и ведения беседы на различные темы.

12. Делегация Канады выражает признательность членам Комитета за прекрасную работу. Осуществление мер, принятых государствами-участниками, представляет действительно важную гарантию и ощутимый прогресс на пути к пресечению любых действий, недопустимых в цивилизованном мире.

13. Г-н ЭЛЬ-ИБРАШИ благодарит правительство Канады за ясный и подробный доклад (CAT/C/17/Add.5), а делегацию — за устное представление доклада. Он говорит, что не был членом Комитета, когда правительство Канады представило свой первоначальный доклад, поэтому, возможно, некоторые вопросы, которые он хотел бы задать, ранее уже рассматривались.

14. Оратор констатирует, исходя из пункта 27 доклада, что в Уголовный кодекс Канады внесены изменения, в результате чего применение пыток теперь наказуемо как особое преступление. Вместе с тем он отмечает, что в канадском законодательстве до сих пор нет четкого определения понятия "пытка" по смыслу самой Конвенции, и это представляется очевидным упущением. Оратор также отмечает, исходя из содержания пунктов 7 и 9 доклада, что в Канаде действует режим, в рамках которого властные полномочия федеральных властей и властей провинций разграничены четко и сбалансированно, однако у него возникает вопрос, не создает ли такая система некоторые проблемы в вопросах применения законодательства на практике. В связи с этим он ссылается в качестве примера на пункт 21 доклада, из которого следует, что при подготовке статистических данных могут возникнуть некоторые трудности из-за разделения полномочий между федеральными властями и властями провинций.

15. Ссылаясь на пункт 15 доклада, в котором говорится, что "поведение, равносильное пытке по смыслу Конвенции, также может, в зависимости от обстоятельств, квалифицироваться как преступление против человечества или как военное преступление", г-н Эль-Ибраши спрашивает, считается ли фактически и в целях применения санкций, что пытка является преступлением только по смыслу Уголовного кодекса или же она представляет собой сопутствующее правонарушение, квалифицируемое как преступление против человечества или как военное преступление. Кроме того, отмечая на основании пункта 25 доклада, что с некоторыми странами Канада заключила договоры о взаимной правовой помощи, он интересуется, каково положение в отношениях с теми странами, с которыми у Канады нет подобных соглашений.

16. Что касается применения статьи 13 Конвенции, то, как явствует из содержания пункта 34 доклада, теперь граждане надежнее защищены от возможных злоупотреблений со стороны должностных лиц Королевской канадской конной полиции при исполнении ими своих служебных обязанностей. Г-н Эль-Ибраши напоминает, однако, что в пункте 27 первоначального доклада Канады (CAT/C/5/Add.15) говорится, что "заинтересованное лицо может предъявить обвинение и возбудить уголовное преследование через суд согласно статье 455 Уголовного кодекса". Вследствие этого он хотел бы знать, может ли лицо, считающее себя жертвой злоупотребления властью со стороны должностных лиц, подать заявление в суд. Кроме того, ссылаясь на пункт 38 дополнительного доклада, г-н Эль-Ибраши спрашивает, на каком основании жертва может получить компенсацию, если предполагаемый виновник был оправдан за отсутствием доказательств. Наконец, он спрашивает, знакома ли делегация Канады с докладом канадского Совета по делам беженцев относительно высылки, возвращения и выдачи лиц, находящихся на канадской территории, иностранному государству.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ хочет прежде всего сделать замечание чисто формального характера. Он констатирует, что доклад, действительно, подготовлен должным образом, в соответствии с руководящими указаниями Комитета, в нем методично и четко рассматривается применение каждой статьи Конвенции. Тем не менее он отмечает, что содержащиеся в некоторых пунктах доклада сведения не полностью соответствуют тому, чего Комитет ждет от государства-участника. В качестве примера он ссылается на применение статьи 10 Конвенции, указывая, что пункты 64—66 содержат изложение полномочий полиции и Генерального стряпчего Нью-Брансуика, что не имеет никакого отношения к положениям статьи 10, которые касаются подготовки гражданского и военного персонала, ответственного за применение законов. Надо надеяться, что в будущем правительство Канады учтет такого рода несоответствие.

18. Г-н ЭЛЬ-ИБРАШИ подчеркивает, что в канадском законодательстве нет определения пытки. В этой связи Председатель, со своей стороны, не считает необходимым, чтобы государства-участники включали в свое внутреннее законодательство определение пытки, если по существу термин "пытка" понимается по смыслу статьи 1 Конвенции. Однако члены Комитета могли бы, по-видимому, провести более подробное обсуждение этого пункта.

19. Что касается вопросов по существу, то Председатель хотел бы прежде всего получить разъяснения относительно точного смысла последней фразы пункта 15 доклада, которая касается статьи 2 Конвенции. В отношении статей 5 и 6 Конвенции правительство Канады не указало ни в первоначальном, ни в дополнительном докладе, какие принимаются законодательные меры, чтобы наделить судей в Канаде компетенцией пользоваться универсальной юрисдикцией по делам, связанным с применением пыток, принимая во внимание, что юрисдикция распределяется между центральными органами государства и органами провинций. По вопросу о взаимной правовой помощи следует также отметить, что в соответствии с Конвенцией эта помощь обязательно предоставляется всем государствам — участникам Конвенции, независимо от того, заключены между ними соответствующие договоры или нет. Наконец, в отношении применения статьи 10 Конвенции в докладе указывается, что сотрудники полицейских служб должным образом осведомлены о положениях Конвенции, однако нигде не сказано о том, что о них также информирован военный, медицинский и тюремный персонал.

20. Что касается фактической стороны вопроса, то в Канаде жалобы по поводу применения пыток очень редки, если не вовсе отсутствуют. Однако организация "Международная амнистия" сообщила о случае с двумя иммигрантами китайского происхождения, подвергшимися якобы жестокому обращению со стороны полицейских властей в Ванкувере в феврале 1992 года и возбудившими судебное дело в целях возмещения нанесенного им ущерба. По этому поводу Председатель хочет знать, закончено ли это дело и было ли проведенное следствие действительно беспристрастным. Другой фактический вопрос касается случая с индейцами племени могавков, которые в 1990 году подверглись жестокому обращению со стороны сыскной полиции Квебека. Согласно полученным сведениям, четыре дела все еще находятся в инстанциях Квебека, а у Уполномоченного по вопросам полицейской этики якобы до сих пор находится пятое дело. Делегация Канады могла бы информировать Комитет о результатах расследований и уточнить, можно ли считать сыскную полицию Квебека способной вести беспристрастное и независимое расследование, как того требуют статьи 12 и 13 Конвенции.

21. Г-н ШЕННОН (Канада) говорит, что он знаком с делом, касающимся двух китайских иммигрантов: процесс идет должным порядком, и канадская делегация будет информировать о нем Комитет.

22. По поводу утверждений организации "Международная амнистия" он сообщает, что в 1990 году сам лично представил этот вопрос в Подкомиссии по борьбе против дискриминации и защите меньшинств, а сотрудничество, которое установилось в этой связи между федеральным правительством и властями и провинций, было приведено в качестве примера председателем Подкомиссии. Консультации помогли разрешить этот конфликт мирным путем с помощью всех

заинтересованных сторон. Кроме того, изменения, внесенные в законодательство Квебека в целях улучшения защиты граждан, ставших жертвами злоупотребления властью со стороны полиции, способствовали более эффективному применению Конвенции.

23. Г-н СЁРЕНСЕН, ссылаясь на применение статьи 3 Конвенции, как об этом говорится в пунктах 17, 18 и 19 доклада (CAT/C/17/Add.5), заявляет, что следует выразить благодарность правительству Канады за проводимую им политику в отношении беженцев и за прием, который оно им оказывает, в то время как в других странах многие беженцы высылаются без всяких формальностей. Однако при всем том, согласно некоторым сообщениям, полученным от Канадского совета по делам церкви, беженцы, подвергшиеся пыткам, якобы иногда высылались в свои страны. Было бы желательным получить по этому поводу разъяснения делегации Канады.

24. В отношении применения статьи 10 Конвенции г-н Сёренсен с удовлетворением констатирует, что воспитательная работа с сотрудниками полиции занимает важное место в борьбе против жестокого обращения. Он хотел бы в связи с этим знать, проводится ли специальная подготовка служащих пограничной полиции, нередко попадающих в трудное положение, сталкиваясь с беженцами, которые часто не понимают языков страны и лишены какой бы то ни было поддержки. Кроме того, полагая, что принимаемые Канадой беженцы чаще всего распределяются затем по всей ее территории, г-н Сёренсен спрашивает, подготовлен ли весь медицинский персонал Канады для лечения лиц, которые могли стать жертвами пыток. В этом отношении делегация Канады могла бы сообщить, в курсе ли она обмена письмами между г-ном Робертом Хэйджем, Директором Управления юридических операций Департамента внешних сношений и международной торговли Канады, с одной стороны, и санитаром г-ном Кеном Эйгар-Ньюэном — с другой. В результате этого обмена письмами, по мнению канадского правительства, стало ясно, что обучение методам лечения пострадавших от пыток распространялось лишь на медицинский персонал пенитенциарных учреждений. С точки зрения г-на Сёренсена, речь здесь идет о весьма узком толковании положений статьи 10 Конвенции.

25. Наконец, относительно применения статьи 14 Конвенции г-н Сёренсен хотел бы знать, может ли лицо, ставшее жертвой пыток и находящееся в провинции, где нет специального центра для требуемого лечения, быть принято в лечебном учреждении другой провинции.

26. Г-н БЕН-АММАР говорит, что, как он убедился, правительство Канады постоянно заботится о защите прав человека, а также о физической и моральной неприкосновенности личности. Он сожалеет, однако, что ни первоначальный, ни дополнительный доклад (CAT/C/17/Add.5) не содержат статистических данных относительно возможных жалоб на жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, поступивших от канадских граждан. Далее, в то время как в пункте 2 дополнительного доклада в качестве примера вопросов, относящихся к компетенции федеральных властей, называются уголовное право и судопроизводство по уголовным делам, в пункте 21 уточняется, что уголовные дела подпадают под компетенцию судебных органов провинций. Каково же действительное положение вещей?

27. По поводу применения статьи 8 Конвенции г-н Бен-Аммар ссылается на пункт 17 доклада, в котором говорится о решении Верховного суда Канады о том, что возвращение двух лиц, скрывавшихся от правосудия, Соединенным Штатам, где смертная казнь не отменена, не противоречит положениям Канадской хартии прав и свобод. Если в рассматриваемом случае можно считать, что обвиняемые подпадают в Соединенных Штатах под действие правовой системы, созданной на демократической основе и содержащей твердые гарантии, то иначе обстоит дело в некоторых других странах, где осужденные ожидают исполнения приговора в условиях, сравнимых с жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство обращением, о котором говорится в Конвенции. Следует напомнить, что, согласно Конвенции, ни одно государство-участник не может выдать какое-либо лицо другому государству, если есть основания полагать, что ему может угрожать применение пыток.

28. В отношении применения статьи 10 Конвенции г-н Бен-Аммар высказывает пожелание, чтобы Комитету были предоставлены тексты программ обучения новобранцев Королевской

канадской конной полиции и сотрудников Службы исправительных учреждений Канады. В связи с этим он с похвалой отзывается о деятельности правительства Канады, которое весьма эффективно способствует претворению в жизнь принципов, касающихся прав человека, как в Канаде, так и в других странах.

29. Оратор был бы рад получить, наконец, информацию о Комиссии по расследованию жалоб населения. Каковы последствия выводов, сделанных этой Комиссией, которая с января 1990 года провела пять слушаний? Он одобрительно отзывается о принятии Кодекса полицейской этики и хотел бы узнать подробности, касающиеся прерогатив Уполномоченного по вопросам полицейской этики.

30. Г-н ЛОРЕНСО в свою очередь поздравляет делегацию Канады с хорошим докладом (CAT/C/17/Add.5), представленным Комитету. Ссылаясь на пункт 11 доклада, в котором говорится, что за применение дисциплинарных мер в отношении сотрудников Королевской канадской конной полиции (КККП), независимо от того, действуют ли они на федеральном или провинциальном уровнях, отвечают исключительно федеральные органы, г-н Лоренсо спрашивает, относится ли это и к юридическим санкциям, имея в виду, что сотрудник КККП, оказавшийся виновным в нарушениях, предусмотренных Конвенцией против пыток, может быть судим только федеральным судом.

31. Г-н Лоренсо задает, далее, второй вопрос, относящийся к пункту 148 доклада, в котором говорится: "На основе временной программы действий будет существенным образом ограничена практика телесных наказаний приемных детей, находящихся под опекой Управления". Этой программой предусматривается "ограниченное число случаев, в которых может быть применено телесное наказание... Согласно ей, приемные родители должны также обучаться навыкам применения альтернативных дисциплинарных мер". Между тем в соответствии со статьей 16 Конвенции "каждое государство-участник обязуется предотвращать на любой территории, находящейся под его юрисдикцией, другие акты жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, которые не подпадают под определение пытки, содержащееся в статье 1, когда такие акты совершаются государственным должностным лицом или иным лицом, выступающим в официальном качестве". Нет ли здесь противоречия? В этом отношении следует еще раз подчеркнуть важность воспитательной работы, ибо родители, прибегающие к телесным наказаниям своих детей, рискуют совершить опасный шаг на пути к применению и оправданию пыток. Следовательно, было бы целесообразным уточнить содержание статьи 16 и более четко указать, какие "другие" действия представляют собой жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, которые государства-участники должны запретить на своей территории. Г-н Лоренсо хотел бы знать, существует ли еще на территории Канады практика телесных наказаний и если да, то насколько она законна.

32. Г-н МИХАЙЛОВ благодарит делегацию Канады за полный и вместе с тем четкий доклад, в котором изложены меры, принятые правительством не только на федеральном уровне, но также и на уровне провинций. Он ссылается на пункт 6 доклада, в котором говорится, что в Канаде международные договоры не становятся автоматически частью законодательства страны. Существуют ли расхождения между положениями Конвенции и положениями внутреннего законодательства страны на федеральном уровне или на уровне провинций? Г-н Михайлов переходит затем к пункту 15 доклада и цитирует: "...В статье 7 (3.71) Уголовного кодекса... военные преступления и преступления против человечества определяются в качестве уголовных преступлений. Поведение, равносильное пытке по смыслу Конвенции, также может, в зависимости от обстоятельств, квалифицироваться как преступление против человечества или как военное преступление и, следовательно, также может подлежать наказанию на основании этой статьи Уголовного кодекса". По мнению г-на Михайлова, существует большое различие между военным преступлением и преступлением против человечества, с одной стороны, и применением пыток по смыслу Конвенции — с другой.

33. Г-н Михайлов касается затем пункта 21 доклада, в котором указывается, что судебные дела по уголовным преступлениям подпадают под компетенцию судебных органов провинций. Между тем

в пункте 13 доклада уточняется, что в соответствии с Конституционным актом 1867 года федеральное правительство уполномочено создавать пенитенциарные учреждения, в которых содержатся лица, приговоренные к лишению свободы на срок не менее двух лет, и управлять ими, а компетентные органы провинций отвечают за исправительные учреждения, в которых содержатся лица, приговоренные к лишению свободы на срок менее двух лет. Под чью же юрисдикцию подпадают преступления, предусмотренные Конвенцией против пыток?

34. Наконец, в пункте 27 доклада указывается, что в результате ратификации Канадой Конвенции против пыток и последовавшего за этим внесения поправок в Уголовный кодекс в программу курса уголовного права добавлен такой вид преступлений, как пытки. Идет ли речь об университетском курсе для студентов юридических факультетов или о семинаре для практических работников судебных органов?

35. Г-н ШЕННОН (Канада) возвращается к положению беженцев в своей стране и заверяет Комитет в том, что никто из них не подвергается жестокому обращению. По этому поводу не было подано ни одной жалобы. В канадские суды поступали жалобы от лиц, которые полагали, что рассмотрение их дел задерживается. Однако это объясняется огромным числом просьб о предоставлении убежища, поступивших в 1990 и в 1991 годах. Правительство Канады внимательно следит за этим вопросом, но, во всяком случае, можно сказать, что обращение с беженцами в Канаде никоим образом не противоречит Конвенции против пыток.

36. Г-н БЕРНС напоминает о выступлении Председателя, который не считает необходимым давать точное определение акта пытки, о котором говорится в Конвенции. Оратор решительно не согласен с этой точкой зрения и хотел бы, чтобы члены Комитета обсудили данный вопрос. По его мнению, тот факт, что некоторые страны не приводят в своих докладах статистические данные относительно случаев применения пыток или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, прямо связан с отсутствием определения акта пытки. Действительно, поскольку акты пытки не имеют специального определения, их включают в общие статистические данные о преступлениях.

37. Г-н ЭЛЬ-ИБРАШИ, г-н ДИПАНДА МУЭЛЛЕ, г-н СЁРЕНСЕН и г-н ЛОРЕНСО просят в свою очередь обсудить этот вопрос в Комитете до закрытия настоящей сессии.

38. Предложение принимается.

Открытое заседание закрывается в 11 час. 40 мин.

Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания издан в качестве документа CAT/C/SR.139/Add.1.